

臨

Lín approcher

Ricci : 07135

KangXi 131

17 traits

Formes Anciennes et Classique

Bronze

Sceau

LiuShuTong

Classique

Composition



HG臥01667

BD品09115

臣 un prince dont 又 la main prend soin 品 du peuple

Occurrences

8 dans le texte canonique, 2 dans la Neuvième Aile, une seule dans la Dixième Aile, 3 dans le Zhou Yi Lue Li.

Principales traductions en Français (Texte canonique uniquement)

- **approcher***(Javary)*- **gouverner***(Wang Dong Liang)*- **inspecter***(Wang Dong Liang)*- **maîtrise***(Zhou Jing Hong)*- **s'approcher***(Vinogradoff)*- **surveiller***(Philastre)*

Définitions

臨 *lín* est composé de 臣 *chén* « grand dignitaire » 又 *yòu* « main » surplombant 品 *pǐn* « la foule ». Cela évoque les **visites d'inspection** au cours desquelles souverains ou grands officiers venaient au contact de leurs sujets, tant pour les observer que pour se montrer et proclamer leurs ordres. 臣 *chén*, image d'une prosternation, montre ce rapprochement de la base. 臨 *lín* avait donc tout d'abord le sens de **veiller sur, gouverner, protéger**.

Sa seconde signification est **se rapprocher, être proche de** (dans l'espace ou dans le temps).

Au sens figuré la proximité permet de **se trouver en face de, d'être confronté à**, voire d'**attaquer**.

L'idée d'attaquer depuis un point haut que l'on pouvait rapprocher l'a probablement conduit à désigner

une **tour d'assaut** munie ou non d'une catapulte, tandis que, prononcé différemment, 臨 *lín* indiquait des **lamentations funéraires rituelles**.

Dans le texte canonique

臨 *lín* n'apparaît qu'à l'hexagramme H19 dont il est le nom. A H19-I l'abolissement des distances est clairement signifié par les deux derniers mots 无疆 *wú jiāng* « sans limite » (疆 *jiāng* montre le tracé des limites d'un royaume). Les deux traits yang montants depuis le bas de l'hexagramme illustrent l'imprégnation et la compréhension intime. L'hexagramme opposé H33 « Se retirer » et l'hexagramme nucléaire H24 « Revenir » confirment l'idée de « Se rapprocher ».

Dans la version de Mawangdui 臨 *lín* est remplacé par 林 *lín* « forêt » qui désignait les inspecteurs des jardins impériaux. Le redoublement graphique du caractère souligne l'identité d'essence, alors que l'une de ses significations, « dru », illustre celle de proximité.

臨 *lín* est le second caractère de chacun des textes liés aux six traits. H19-1 et H19-2, les deux seuls traits yangs de l'hexagramme, ont le même premier caractère : 咸 *xián* « influencer, ensemble », titre de l'hexagramme H31, se traduit graphiquement par « aiguillonner pour réunir ». Leurs hexagrammes dérivés H07 « Armée » et H24 « Revenir » correspondent bien aux idées de réunion, d'imprégnation montante et de retour aux valeurs essentielles. Compte tenu de l'identité des deux traits nous traduisons 咸臨 *xián lín* par « approcher ensemble ».

A H19-3 le caractère 甘 *gān* « savoureux, sucré » montre quelque chose dans une bouche ou un récipient, illustrés par le trigramme ☵ *duì* au sommet duquel se trouve le trait. En médecine chinoise la saveur sucrée délivre les stagnations. Cela correspond à l'hexagramme dérivé H11 « Prospérité », opposé de H12 « Stagnation » qui empêche que la situation soit profitable. 憂 *yōu* habituellement interprété comme « être triste » doit ici se traduire « par soigner avec sollicitude ». La situation de blocage, fréquente au troisième niveau, puisque nous sommes au cœur de ☵ *zhèn*, résolue avec énergie par la stratégie 甘臨 *gān lín* « attaquer par la douceur » qui permet l'émergence et de 至臨 *zhì lín* « parvenir à s'approcher » à H19-4, au sommet de ☵ *zhèn*.

A H19-5 知 *zhī* cumule les sens de « discerner », « (s')informer », « connaître intimement », « gouverner » et « guérir ». L'hexagramme dérivé H60 « Tempérance », dont l'un des premiers sens partageait avec 臨 *lín* l'idée de « s'agenouiller », souligne la fonction régularisatrice de 知臨 *zhī lín* « se rapprocher pour comprendre ».

Le premier mot de H19-6 est comme à H52-6 敦 *dūn* « générosité, densité ». La sortie du mouvement d'approche conduit à l'hexagramme dérivé H41 « Réduire » à l'essentiel. Nous traduisons donc 敦臨 *dūn lín* par « renforcer l'approche ».